## دمار الهيكل والضّيق العظيم

ُ وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ مِنَ الْهَيْكَلِ قَالَ لَهُ وَاحِدٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ: يَا مُعَلِّمُ، انْظُرْ مَا هَذِهِ الْحِجَارَةُ وَهَذِهِ الأَبْنِيَةُ. ۚ فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: أَتَنْظُرُ هَذِهِ الأَبْنِيَةَ الْعَظِيمَةَ؟ لاَ يُتْرَكُ حَجَرٌ عَلَى حَجَرِ لاَ يُنْقَضُ. وَفِيمَا هُوَ جَالِسٌ عَلَى جَبَل الزَّيْثُون، تُجَاهَ الْهَيْكَل، سَأَلَهُ بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَأَنْدَرَاوُسُ عَلَى انْفِرَادِ: فُقُلْ لَنَا مَتَى يَكُونُ هَذَا وَمَا هِيَ الْعَلاَمَةُ عِنْدَمَا يَتِمُّ جَمِيعُ هَذَا فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ وَالْبَتَدَأَ يَقُولُ: انْظُرُوا، لاَ يُضِلَّكُمْ أَحَـدُ. ُ فَانَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ بِاسْمِي قَائِلِينَ: إِنِّي أَنَا هُوَ، وَيُضِلُّونَ كَثِيرِينَ. ۖ فَإِذَا ُسَمِعْتُمْ بِحُرُوبِ وَبَأَخْبَارِ حُرُوبِ فَلاَ تَرْتَاعُوا، لَأَنَّهَا لاَ بُلَّا أَنْ تَكُونَ، وَلَكِنَّ لَيْسَ الْمُنْتَهِي َ بَعْدُ. ْلِأَنَّهُ تَقُومُ أُمَّةٌ عَلَى أُمَّةٍ وَمَمْلَكَةٌ عَلَى مَمْلَكَةِ وَتَكُونُ زَلاَزِلُ فِي أُمَاكِنَ وَتَكُــونُ مَجَاعَــاتُ وَاضْطرَابَــاتُ. هَـــذه مُبْتَــدَأُ الأَوْجَاعِ. <sup>9</sup>فَانْظُرُوا إِلَى نُفُوسِكُمْ. لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ وَتُجْلَدُونَ فِي مَجَامِعَ وَتُوقَفُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكِ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ.<sup>10</sup>َوَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلُ فِي جَمِيعِ الأَمَمِ. أَفَمَتَى سَاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ ِهَلاَ تَعْتَثُوا مِنْ قَبْلُ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَلْ مَهْمَا أُعْطِيئُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَبِدَلِكَ تَكَلَّمُوا، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ المُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُدُسُ.12وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى المَـوْتِ وَالْأَبُ وَلَـدَهُ، وَيَقُـومُ الْأَوْلاَدُ عَلَـى وَالِـدِيَهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ. 13 وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْل اًسْـمِّي، وَلَكِـنَّ الَّـذِي يَصْـبِرُ إِلَـى المُيْنْتَهَـى فَهَـذَا يَخْلُصُ. 1<sup>4</sup>فَمَتَى نَظَرْتُمْ رجْسَةَ الْخَرَابِ، الَّتِي قَالَ عَنْهَا دَانِيآلُ النَّبِيُّ، قَائِمَةً حَيْثُ لاَ يَبْبَغِيَ، لِيَفْهَم الْقَارِئُ، فَحِينَئِذٍ لِيَهْرُبُ الَّذِينَ فِي الْيَهُودِيَّةِ إِلَى الْجِبَالِ َ 1 وَالَّذِي عَلَى الْجَبَالِ َ 1 وَالَّذِي عَلَى السَّطْح ِ فَلاَ يَنْزِلْ إِلَى الْبَيْتِ وَلاَ يَدْخُلْ لِيَأْخُذَ مِنْ بَيْتِهِ شَيْئاً، 16ُوَالَّذِي فِي الْحَقْل فَلاَ يَرْجِعْ إِلَى الْوَرَاءِ لِيَأْخُذَ تَوْبَهُ.<sup>17</sup>َوَوَيْــِلُ لِلْحَبَــالَى وَالمُرْضِعَــاتِ فِــي تِلْــكَ الأَيَّام.<sup>18</sup>َوَصَلَّوِا لِكَيْ لاَ يَكُو<sup>َ</sup>نَ هَرَبُكُمْ فِي َ شِتَّاءٍ.<sup>1</sup>َلأَنَّهُ يَكُونُ فِي تِلْكَ الأَيَّام ضِيقٌ لَمْ يَكُنْ مِثْلُهُ مُنْذُ ابْتِدَاءِ الْخَلِيقَةِ الَّتِي خَلَقَهَا اللهُ إِلَى الآنَ وَلَنْ يَكُونَ.<sup>20</sup>َوَلَوْ لَمْ يُقَصِّر الرَّبُّ ِ تِلْكَ الأَيَّامَ لَمَ يَخْلُصْ جَسَدٌ، وَلَكِنْ لأَجْلِ المُخْتَارِينَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ قَصَّرَ الْأَيَّامَ.21جِينَئِذِ إِنْ قَالَ لَكُـمْ أُحَـدُ: هُـوَذَا المَسِـيحُ هُنَـا أَوْ هُــوَذَا هُنـَاكَ فَلاَ تُصَدِّقُوا.²²لأَنَّـهُ سَـيَقُومُ مُسَـحَاءٍ كَذَبَـةٌ وَأَنْبِيَـاءُ كَذَبَـةٌ وَيُعْطُونَ آيَاتٍ وَعَجَائِبَ لِكَيْ يُضِلُّوا لَوْ أَمْكَنَ المُحْتَارِينَ

## دمار الهيكل والضّيق العظيم

وَفِيمَا هُوَ خَارِجُ مِنَ الْهَيْكَلِ قَالَ لَهُ وَاحِدُ مِنْ تَلاَمِيذِهِ: يَا الْهَيْدَةِ: يَا مُعَلِّمُ، انْظُرْ مَا هَذِهِ الْحِجَارَةُ وَهَذِهِ الأَبْنِيَةُ. ْفَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: أَتَنْظُرُ هَذِهِ الأَّبْنِيَةَ الْعَظِيمَةَ؟ لاَ يُتْرَكُ حَجَرٌ عَلَى حَجَرٍ لاَ يُنْقَضُ. وَفِيمَا هُوَ جَالِسٌ عَلَى جَبَل الزَّيْثُون، تُجَاهَ أَلْهَيْكَل، سَأَلَهُ بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَأَنْدَرَاوُسُ عَلَى انْفِرَادِ: قُلْ لَنَا مَتَى يَكُونُ هَذَا وَمَا هِيَ الْعَلاَمَةُ عِنْدَمَا يَتِمُّ جَمِيعُ هَذَا ُفَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ وَابْتَدَأَ يَقُولُ: انْظُرُوا، لاَ يُضِلَّكُمْ أَحَدٌ. ۚ فَإِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ باشْمِي قَائِلِينَ: إِنِّي أَنَا هُوَ، وَيُضِلَّونَ كَثِيرِينَ. ۖ فَإِذَا ُ سَمِعْتُمْ بِحُرُوبِ وَبَأَخْبَارِ حُرُوبِ فَلاَ تَرْتَاعُوا، لَإَنَّهَا لاَ بُدَّ أَنْ تَكُونَ، وَلَكِنَّ لَيْسَ الْمُنْتَهَى َبَعْدُ. ۚ لِأَنَّهُ تَقُومُ أُمَّةٌ عَلَى ــ . أُمَّةِ وَمَمْلَكَةٌ عَلَى مَمْلَكَةٍ وَتَكُونُ زَلاَزِلُ فِي أَمَاكِنٍ وَتَكُــونُ مَجَاعَــاتُ وَاضْطِرَابَــاتُ. هَـــذِهِ مُبْتَــَدَأُ الأَوْجَاعِ. 9فَانْظُرُوا إِلَى نُفُوسِكُمْ. لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ وَتُجْلَدُونَ فِي مَجَامِعَ وَتُوقَفُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكِ مِنْ أُجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ.¹¹وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أُوَّلاً بِالإِنْجِيل فِي جَمِيعِ الأَمَمِ. أَفَمَتَى سَاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ ُ فَلاَّ تَعْتَثُوا ۚ مِّنْ ۚ قَبُلُ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ ۖ وَلاَ تَهْتَمُّوا، ۚ بَلْ مَهْمَا ۚ أَفُلاً أَعْدَ أُعْطِييُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَبِذَلِكَ تَكَلَّمُوا، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ المُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُدُسُ. 2 وَسَيُسْلُمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى المَـوْتِ وَالأَبُ وَلَـدَهُ، وَيَقُـومُ الأَوْلاَدُ عَلَـى وَالِـدِيَهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ. 13 وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْل اسْـمِي، وَلَكِـنَّ الَّـذِي يَصْـبِرُ إِلَـى المُِنْتَهَـى فَهَـذَا يَخْلُصُ. 14 فَمَتَى نَظَرْتُمْ رجْسَةَ الْخَرَابِ، الَّتِي قَالَ عَنْهَا دَانِيآلُ النَّبِيُّ، قَائِمَـةً حَيَّثُ لاَ يَنْبَغَى، لِيَفْهَم الْقَارِئُ، فَحِينَئِذِ لِيَهْرُبِ الَّذِينَ فِي الْيَهُودِيَّةِ إِلَى الْجِبَالِ<sub>، </sub>15وَالَّذِي عَلَى ۚ السَّاهْ ۚ فَلاَ يَنْزِلُ ۚ إِلَى ٱلْبَيْتِ ۚ وَلاَ يَدْخُلُ لِيَأْخُذَ مِنْ بَيْتِهِ شَيْئاً، 16ُوَالَّذِي فِي الْحَقْل فَلاَ يَرْجِعْ إِلَى الْوَرَاءِ لِيَاْخُذَ تَوْبَهُ. 1<sup>7</sup>وَوَيْبِلٌ لِلْحَبَالَى وَالمُرْضِعَاتِ فِي تِلْكَ الأَيَّام. 18 وَصَلَّوا لِكَيْ لاَ يَكُونَ هَرَبُكُمْ في شَاءِ. 19لأَنَّهُ يَكُونُ فِي تِلْكَ الأَيَّام ضِيقُ لَمْ يَكُنْ مِثْلُهُ مُنْذُ ابْتِدَاءِ الْخَلِيقَةِ الَّتِي خَلَقَهَا اللهُ إِلَى الآنَ وَلَنْ يَكُونَ.<sup>20</sup>َوَلَوْ لَمْ يُقَصِّرِ الرَّبُّ تِلْكَ الأَيَّامَ لَمْ يَخْلُصْ جَسَدٌ، وَلَكِنْ لأَجْلِ المُخْتَارِينَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ قَصَّرَ الأَيَّامَ.21جِينَئِذِ إنْ قَالَ لَكُـمْ أَحَـدٌ: هُـوَذَا المَسِيحُ هُنَـا أَوْ هُـوَذَا هُنَـاكَ فَلاَ تُصَدِّقُوا. 22 لأَنَّـهُ سَـيَقُومُ مُسَـحَاءُ كَذَبَـةٌ وَأَنْبِيَـاءُ كَذَبَـةٌ وَيُعْطُونَ آيَاتِ وَعَجَائِبَ لِكَيْ يُضِلُّوا لَوْ أَمْكَنَ المُخْتَارِينَ

## Mark 13

أَيْضاً. 23 قَانْظُرُوا أَنْتُمْ، هَا أَتَا قَدْ سَبَقْتُ وَأَخْبَرْتُكُمْ بِكُلِّ شَيْءٍ. شَيْءٍ.

الأيَّام الأخيرة: مجيء إبن الإنسان

<sup>24</sup> وَأَمَّا ۚ فِي تِلْكَ ۗ الأَيَّامِ، بَعْدَ ذَلِكَ الضَّيقِ، فَالشَّمْسُ تُظْلِمُ وَالْقَمَـرُ لاَ يُعْطِـي صَوْءَهُ، <sup>25</sup> وَنُجُـومُ السَّـمَاءِ تَتَسَاقَـطُ وَالْقَوَّاتُ الَّتِي فِي السَّمَاوَاتِ تَتَرَعْزَعْرَعُ. <sup>26</sup> وَحِينَئِذٍ يُبْصِرُونَ وَالْقُوَّاتُ الْإِنْسَانِ آتِياً فِي سَحَابٍ بِقُوَّةٍ كَثِيرَةٍ وَمَجْدٍ، <sup>27</sup> فَيُرْسِلُ عِينَئِذٍ مَلاَئِكَتَهُ وَيَجْمَعُ مُخْتَارِبِهِ مِنَ الأَرْبَعِ الرِّيَاحِ مِنْ أَقْصَاءِ السَّمَاءِ. أَقْصَاءِ السَّمَاءِ.

الأيَّام الأخيرة: اسهروا وصلُّوا

26 فَمِنْ شَجَرَةِ النِّينِ تَعَلَّمُوا المَثَلَ: مَتَى صَارَ غُصْنُهَا رَخُصاً وَأَخْرَجَتْ أَوْرَاقاً تَعْلَمُونَ أَنَّ الصَّيْفَ قَرِيبٌ. 29 هَكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مَتَى رَأَيْتُمْ هَذِهِ الأَشْيَاءَ صَائِرَةً فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَرِيبٌ عَلَى الأَبُوابِ. 30 الْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: لاَ يَمْضِي هَذَا قَرِيبٌ عَلَى الأَبُوابِ. 30 الْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: لاَ يَمْضِي هَذَا الْجِيلُ حَتَّى يَكُونَ هَذَا كُلَّهُ. 31 السَّمَاءُ وَالأَرْضُ تَرُولاَنِ وَلَكِنَّ كَلاَمِي لاَ يَرُولُ.

وَوَأَمَّا ذَلِكَ الْيَوْمُ وَتِلْكَ السَّاعَةُ فَلاَ يَعْلَمُ بِهِمَا أَحَدُ وَلاَ المَلاَئِكَةُ الَّذِينَ فِي السَّمَاءِ وَلاَ الاِبْنُ، إِلاَّ الآبُ. أَنْظُرُوا، المَلاَئِكَةُ الَّذِينَ فِي السَّمَاءِ وَلاَ الاِبْنُ، إِلاَّ الآبُ. أَنْظُرُوا، وَصَلُّوا لاَّنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُ وِنَ مَتَىى يَكُونُ الْوَقْتُ. 4 كَانَّمَا إِنْسَانُ مُسَافِرُ تَرَكَ بَيْتَهُ وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَـهُ وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ السُّلْطَانَ وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَـهُ وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرَ. 3 أَنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَأَوْمَى مَتَى يَأْتِي رَبُّ يَسْهَرَوا إِذاً، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ لَيْعَامًا وَنَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْكِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ الْبَيْكِ، أَمْ صِيَاحً الدِّيكِ، أَمْ صَيَاحًا الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحًا الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحًا الْقُولُهُ لَكُمْ صَبَاحًا الْقُولُهُ لَكُمْ أَوْلُهُ لَكُمْ أَنْ يَنَاماً 3 أَوْلُهُ لَكُمْ أَنِيَاماً 3 أَنُولُهُ لَكُمْ أَوْلُهُ لَكُمْ أَنْ يَنَاماً 3 أَوْلُهُ لَكُمْ الْمَقِرُوا.

أَيْضاً. 23 فَانْظُرُوا أَنْتُمْ، هَا أَنَا قَدْ سَبَقْتُ وَأَخْبَرْتُكُمْ بِكُلِّ شَدْءَ

الأيّام الأخيرة: مجيء إبن الإنسان

<sup>24</sup>وَأُمَّا فِي تِلْكَ الأَيَّامِ، بَعْدَ ذَلِكَ الضِّيقِ، فَالشَّمْسُ تُظْلِمُ وَالْقَمَـرُ لَا يُعْطِـي صَوْءَهُ، <sup>25</sup>ونُجُـومُ السَّـمَاءِ تَتَسَاقَـطُ وَالْقَوَّاتُ الَّتِي فِي السَّمَاوَاتِ تَتَرَعْزَعُ. <sup>26</sup> وَحِينَئِذٍ يُبْصِرُونَ وَالْقُوَّاتُ الْإِنْسَانِ آتِياً فِي سَحَابٍ بِقُوَّةٍ كَثِيرَةٍ وَمَجْدٍ، <sup>27</sup> فَيُرْسِلُ حِينَئِذٍ مَلاَئِكَتَهُ وَيَجْمَعُ مُخْتَارِبِهِ مِنَ الأَرْبَعِ الرِّيَاحِ مِنْ أَقْصَاءِ السَّمَاءِ.

الأيَّام الأخيرةَ: اسهروا وصلُّوا

أَنْ فَمِنْ شَجَرَةِ النِّينِ تَعَلَّمُوا المَثَلَ: مَتَى صَارَ غُصْنُهَا رَخُصاً وَأَخْرَجَكَ أَوْرَافاً تَعْلَمُونَ أَنَّ الصَّيْفَ قَرِيبٌ. وَهَكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مَتَى رَأَيْتُمْ هَذِهِ الأَشْيَاءَ صَائِرَةً فَاعْلَمُوا أَنَّهُ وَرِيبٌ عَلَى الأَبْوَابِ. وَآلَاتُقَ أَقُولُ لَكُمْ: لاَ يَمْضِي هَذَا وَرِيبٌ عَلَى الأَبْوَابِ. وَآلَحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لاَ يَمْضِي هَذَا الْجِيلُ حَتَّى يَكُونَ هَذَا كُلُّهُ. [آلسَّمَاءُ وَالأَرْضُ تَرُولاَنِ وَلَكِنَّ كَلاَيْمِي لاَ يَرُولُنِ

كَثُواَأُمَّا ذَلِكَ الْيَوْمُ وَتِلْكَ السَّاعَةُ فَلاَ يَعْلَمُ بِهِمَا أَحَدُ وَلاَ المَلاَئِكَةُ الَّذِينَ فِي السَّمَاءِ وَلاَ الاِبْنُ، إِلاَّ الآبُ. قَلُمُوا، اِسْهَرُوا، وَصَلُّوا لاَّنْكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَمى يَكُونُ الْسُهُرُوا وَصَلُّوا لاَّنْكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَمى يَكُونُ الْوَقْعُ. 

كَا الْوَقْعُ. 

كَا الْوَقْعُ اللهِ الْاَسْفَانُ مُسَافِرُ تَرَكَ بَيْتَهُ وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلُطَانَ وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ السُّلُطَانَ وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرُوا إِذاً، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ لَيْكُمْ اللَّيْلِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ الْبَيْدِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحًا، أَوْوَلُهُ لَكُمْ صَبَاحًا، أَقُولُهُ لَكُمْ ضَبَاحًا، أَقُولُهُ لَكُمْ أَنْ اللَّيْلِ، فَيَاماً. 

أَوْولُهُ لِلْجَمِيعِ: السَّهَرُوا.